

¹Halleluja! Lobet den Namen des HERRN, lobet, ihr Knechte des HERRN,² die ihr stehet im Hause des HERRN, in den Höfen des Hauses unsers Gottes!³ Lobet den HERRN, denn der HERR ist freundlich; lobsinget seinem Namen, denn er ist lieblich!⁴ Denn der HERR hat sich Jakob erwählt, Israel zu seinem Eigentum.⁵ Denn ich weiß, daß der HERR groß ist und unser HERR vor allen Göttern.⁶ Alles, was er will, das tut er, im Himmel und auf Erden, im Meer und in allen Tiefen; der die Wolken läßt aufsteigen vom Ende der Erde, der die Blitze samt dem Regen macht, der den Wind aus seinen Vorratskammern kommen läßt;⁸ der die Erstgeburten schlug in Ägypten, beider, der Menschen und des Viehes,⁹ und ließ Zeichen und Wunder kommen über dich, Ägyptenland, über Pharao und alle seine Knechte;¹⁰ der viele Völker schlug und tötete mächtige Könige:¹¹ Sihon, der Amoriter König, und Og, den König von Basan, und alle Königreiche in Kanaan;¹² und gab ihr Land zum Erbe, zum Erbe seinem Volk Israel.¹³ HERR, dein Name währet ewiglich; dein Gedächtnis, HERR, währet für und für.¹⁴ Denn der HERR wird sein Volk richten und seinen Knechten gnädig sein.¹⁵ Der Heiden Götzen sind Silber und Gold, von Menschenhänden gemacht.¹⁶ Sie haben Mäuler, und reden nicht; sie haben Augen, und sehen nicht;¹⁷ sie haben Ohren, und hören nicht; auch ist kein Odem in ihrem Munde.¹⁸ Die solche machen, sind gleich also, alle, die auf solche hoffen.¹⁹ Das Haus Israel lobe den HERRN! Lobet den HERRN, ihr vom Hause

¹هَلِّلُوبَا. سَبِّحُوا اسْمَ الرَّبِّ، سَبِّحُوا، يَا عِبِيدَ الرَّبِّ،² الْوَاقِفِينَ فِي بَيْتِ الرَّبِّ، فِي دَبَارِ بَيْتِ إِبْرَاهِيمَ. سَبِّحُوا الرَّبَّ لِأَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ، رَتَّمُوا لِاسْمِهِ لِأَنَّ ذَلِكَ خُلُوٌّ.⁴ لِأَنَّ الرَّبَّ قَدْ اخْتَارَ بَعْقُوبَ لِذَاتِهِ وَإِسْرَائِيلَ لِخَاصَّتِهِ.⁵ لِأَنِّي أَنَا قَدْ عَرَفْتُ أَنَّ الرَّبَّ عَظِيمٌ، وَرَبَّنَا فَوْقَ جَمِيعِ الْإِلَهَةِ.⁶ كُلُّ مَا سَاءَ الرَّبُّ صَنَعَ فِي السَّمَاوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ، فِي الْبَحَارِ وَفِي كُلِّ اللَّحْجِ.⁷ الْمُمْضِعُدِ السَّحَابِ مِنْ أَقْصَابِ الْأَرْضِ، الصَّانِعِ بُرُوقاً لِلْمَطَرِ، الْمُخْرِجِ الرِّيحِ مِنْ خَزَائِنِهِ.⁸ الَّذِي صَرَبَ أَبْكَارَ مِصْرَ مِنَ النَّاسِ إِلَى الْبَهَائِمِ.⁹ أَرْسَلَ آيَاتٍ وَعَجَائِبَ فِي وَسْطِكَ، يَا مِصْرُ، عَلَى فِرْعَوْنَ وَعَلَى كُلِّ عِبِيدِهِ.¹⁰ الَّذِي صَرَبَ أَمَمًا كَثِيرَةً وَقَتَلَ مَلُوكًا أَعْرَاءَ،¹¹ سَيِّحُونَ مَلِكَ الْأُمُورِيِّينَ، وَعُوجَ مَلِكِ بَاشَانَ، وَكُلَّ مَمَالِكِ كَنْعَانَ.¹² وَأَعْطَى أَرْضَهُمْ مِيرَاثًا، مِيرَاثًا لِإِسْرَائِيلَ سَعْيِهِ.¹³ يَا رَبُّ، اسْمُكَ إِلَى الدَّهْرِ. يَا رَبُّ، ذِكْرُكَ إِلَى دَوْرٍ قَدُورٍ.¹⁴ لِأَنَّ الرَّبَّ يَدِينُ سَعْبَهُ وَعَلَى عِبِيدِهِ يُسْفِكُ.¹⁵ أَصْتَامَ الْأَمَمِ فَصَّهُ وَدَهَبُ، عَمَلَ أَيْدِي النَّاسِ. لَهَا أَفْوَاهُ وَلَا تَتَكَلَّمُ، لَهَا أَعْيُنٌ وَلَا تُبْصِرُ، لَهَا آذَانٌ وَلَا تَسْمَعُ، كَذَلِكَ لَيْسَ فِي أَفْوَاهِهَا نَفْسٌ.¹⁸ مِثْلَهَا يَكُونُ صَانِعُوهَا وَكُلُّ مَنْ يَتَكَلَّمُ عَلَيْهَا.¹⁹ يَا بَيْتَ إِسْرَائِيلَ، بَارِكُوا الرَّبَّ. يَا بَيْتَ هَارُونَ، بَارِكُوا الرَّبَّ.²⁰ يَا بَيْتَ لَأوِي، بَارِكُوا الرَّبَّ. يَا خَائِفِي الرَّبَّ، بَارِكُوا الرَّبَّ.²¹ مَبَارِكُ الرَّبِّ مِنْ صِهْيُونَ، السَّاكِنُ فِي أَوْزُسَلِيمَ. هَلِّلُوبَا.

Aaron!²⁰ Ihr vom Hause Levi, lobet den
HERRN! Die ihr den HERRN fürchtet,
lobet den HERRN!²¹ Gelobet sei der HERR
aus Zion, der zu Jerusalem wohnt!
Halleluja!